

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Nombre de la persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Dirección (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Número de teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Número de referencia en el sistema automatizado de Arizona (ATLAS por sus siglas en inglés):)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Se representa a Sí mismo, sin abogado O Abogado del Demandante O Demandado)*

**OR**  **Third Party**

*(O Tercero)*

For Clerk's Use Only  
*(Para uso exclusivo de la  
Secretaría del Tribunal)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO DE MARICOPA)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner/Party A**  
*(Nombre del demandante/Parte A)*

**Case No.** \_\_\_\_\_  
*(No. del caso)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Respondent/Party B**  
*(Nombre del demandado/Parte B)*

**FAMILY LAW INFORMAL TRIAL  
ELECTION  
(SELECCIÓN DE JUICIO ORAL  
INFORMAL EN LO FAMILIAR)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Third Party/Party C**  
*(Nombre del Tercero/Parte C)*

**Use this form if you want an Informal Trial instead of a Traditional Trial. You must file this form 30 days before the trial date (or trial setting if no trial date is scheduled).**

**Here are some of the differences between the two types of trials:**

- **In a Traditional Trial, both parties are allowed to call witnesses and to cross-examine the opposing witnesses. If either party requests, the Rules of Evidence apply.**
- **In an Informal Trial, the judge—not the parties—questions the witnesses. Other than the parties, only expert witnesses are allowed. The Rules of Evidence do not apply. Instead, the process follows the rules for Informal Family Law Trials (see AO 2022-159, adopting Rule 77.1.). See Rule 77.1 on the court’s family court website.**

*(Utilice este formulario si quiere un juicio oral informal en vez de un juicio oral tradicional. Usted deberá presentar este formulario 30 días antes de la fecha prevista para el juicio oral (o la programación de éste si todavía no se ha fijado una fecha).*

*Algunas diferencias entre los dos tipos de juicios orales son:*

- *En un juicio oral tradicional, se permite a ambas partes llamar a testigos y repreguntar a los testigos de la contraparte. Se pueden aplicar las normas probatorias si una de las partes así lo solicita.*
- *En un juicio oral informal, el juez—no las partes—les hace las preguntas a los testigos. Con exclusión de las partes, solamente los peritos pueden dar testimonio. No corresponden las normas probatorias formales. En su lugar, las reglas de los juicios orales informales en lo familiar (ver la Orden administrativa 2022-159 que promulga la regla 77.1.) establecen el proceso. Véase la regla 77.1 en la página web del tribunal familiar.)*

**I have reviewed the document “Helpful Information about Family Law Trials.” / (He leído el documento “Información útil sobre los juicios orales en lo familiar.”)**

**1. I want an Informal Trial. I am the (check one): / (Quiero un juicio oral informal. Soy el (elija uno):)**

- Petitioner/Party A / (Demandante/Parte A)**  
 **Respondent/Party B / (Demandado/Parte B)**  
 **Third Party/Party C. / (Tercero/Parte C.)**

**I understand that if the other party does not agree to an Informal Trial, we will have a Traditional Trial. / (Entiendo que si la otra parte no accede a un juicio oral informal, se celebrará un juicio oral tradicional.)**

**2. I understand that an Informal Trial works like this: / (Entiendo que un juicio oral informal procede de la siguiente manera:)**

- **Each party will give a brief summary of the issues that need to be decided. Each party will speak to the judge under oath about the issues in the case (examples: how to divide property and debt, parenting plan, child support, spousal support).**

*(Cada parte resumirá las cuestiones que hay que resolver. Cada parte hablará con el juez bajo juramento sobre las cuestiones del caso (ejemplos: un plan general de familia, pensión alimenticia de menores, pensión alimenticia entre cónyuges, cómo dividir bienes y deudas).)*

- **Each party will have an opportunity to respond to the other party's statement and explain how the law applies to their case.** / *(Cada parte tendrá la oportunidad de responder a las manifestaciones de la otra parte y explicar cómo las leyes atañen a su caso.)*
- **There is no cross examination. The judge may ask questions.** / *(No hay posibilidad de repreguntar. El juez puede hacer preguntas.)*
- **Most of the time, the parties to the case are the only witnesses in an Informal Trial. Sometimes a party needs an expert witness (someone with special training and education) to give an opinion, which is allowed in informal trials. The parties or their lawyers may ask experts questions. The expert's report will be received as an exhibit.** / *(Generalmente, las partes del caso son los únicos testigos en un juicio oral informal. A veces una parte necesita que un perito (alguien con capacitación y estudios específicos) dé un dictamen, el cual se permite en los juicios orales informales. Las partes o sus abogados podrán hacerle preguntas al perito. El informe pericial se recibirá como prueba real.)*
- **Non-expert witnesses are generally not allowed, unless the judge orders otherwise. Instead, each party may submit an affidavit or unsworn declaration under penalty of perjury from other people. Also, each party can submit any document or other evidence they want the judge to review.** / *(Aparte de peritos, normalmente no se permiten otros testigos, salvo que el juez ordene lo contrario. En su lugar, cada parte podrá presentar una declaración jurada o una declaración no jurada pero hecha bajo pena de perjurio por parte de otras personas. Además, cada parte podrá presentar cualquier documento u otra prueba que quiere que el juez examine.)*
- **If any professional has been appointed by the Court on the case, the individual may testify and answer questions from the Court.** / *(Si el juez ha nombrado algún profesional a participar en el caso, dicha persona podrá dar testimonio y contestar a las preguntas del juez.)*
- **The judge will decide what credibility and weight to give documents, physical evidence, and testimony that is entered as evidence during the Informal Trial. The judge is not bound by the Rules of Evidence.** / *(El juez decidirá cuánta credibilidad e importancia dará a los documentos, las pruebas reales y el testimonio que se admiten como pruebas durante el juicio oral informal. El juez no está obligado a cumplir con las normas probatorias.)*
- **The judge will follow the same law to decide the case, whether it is an Informal or Traditional Trial.** / *(A la hora de tomar una decisión en el caso, el juez aplicará las mismas leyes independientemente de que sea un juicio oral informal o uno tradicional.)*

**3. Expert witnesses (check one) / (Peritos (elija uno))**

- I do not have expert witness to testify at my trial.** / *(Ningún perito dará testimonio en mi juicio oral.)*

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**I do have an expert to testify at my trial.** / *(Un perito dará testimonio en mi juicio oral.)*

(Name) \_\_\_\_\_ **has expertise in and has information relevant to my case.** / *((Nombre) XXX es experto y tiene información pertinente a mi caso.)*

**I have filed the report they prepared for my case.** / *(He presentado el informe pericial que él o ella ha preparado para mi caso.)*

**4. I give up my right to a Traditional Trial.** / *(Renuncio a mi derecho al juicio oral tradicional.)*

**By agreeing to an Informal Trial, I agree to the following:** / *(Al aceptar un juicio oral informal, accedo a lo siguiente:)*

- **Voluntary. My participation in an Informal Trial is strictly voluntary. No one can force me to agree to this process. I have not been threatened or promised anything for agreeing to an Informal Trial.** / *(Participación voluntaria. Mi participación en un juicio oral informal es absolutamente voluntaria. Nadie me ha obligado a acceder a este proceso. Nadie me ha amenazado ni me ha prometido nada a cambio de aceptar un juicio oral informal.)*
- **Format. The normal question-and-answer format of trial will not be used. The judge may ask me questions about the case. The other party and I can both tell the judge anything we feel is relevant.** / *(Formato. No se utilizará el formato normal de un juicio oral de preguntas y respuestas. El juez podría hacerme preguntas sobre el caso. Tanto la otra parte como yo podremos decirle al juez lo que nos parezca pertinente.)*
- **Rules. The Rules of Evidence will not apply in this Informal Trial. I will follow the procedures of Rule 77.1, the rule on Informal Family Law Trials.** / *(Reglas. Las normas probatorias no se aplicarán a este juicio oral informal. Cumpliré los procedimientos establecidos en la regla 77.1, la cual rige los juicios orales informales en lo familiar.)*
- **Evidence. Unless otherwise ordered, neither party will call any witnesses except for a court-appointed professional or expert.** / *(Pruebas. Salvo que se ordene lo contrario, ninguna de las partes llamará a testigos, con excepción de un profesional nombrado por el tribunal o un perito.)*
- **No appeal of the process. I give up my right to appeal the judge's use of the Informal Family Law Trial process. I still have a right to appeal the final decision.** / *(No se permite apelar el proceso. Renuncio a mi derecho a apelar la decisión del juez de seguir el proceso de un juicio oral informal en lo familiar. Me reservo el derecho a apelar la decisión final.)*

**By signing below, I swear or affirm that the information above is true and correct.**  
*(Firmando abajo, juro o afirmo que la información antes mencionada es veraz y exacta.)*

\_\_\_\_\_  
**Date / (Fecha)**

\_\_\_\_\_  
**Signature / (Firma)**

\_\_\_\_\_  
**Printed Name / (Nombre con letra de molde)**

**Certificate of Service** / *(Constancia de notificación)*

**I filed the ORIGINAL of this document with the Clerk of the Superior Court in Maricopa County on:** \_\_\_\_\_.

**(Month Day Year)** / *(Mes día año)*

*(He presentado el ORIGINAL del presente documento en la Secretaría del Tribunal Superior del Condado de Maricopa el: XXX.)*

**I mailed/delivered a COPY of the document to the Judicial Officer assigned to my case, Judge (or Commissioner)** \_\_\_\_\_,

**(Name of Judicial Officer assigned to your case)**

*(Nombre del funcionario judicial asignado a su caso)*

*(Envié por correo/entregué en persona una COPIA del documento al funcionario judicial asignado a mi caso, Juez (o comisionado) XXX.)*

**on / (el)** \_\_\_\_\_.

**(Month Day Year)** / *(Mes día año)*

**I mailed/delivered a COPY of the document to the other party/parties to my case,** / *(Envié por correo/entregué en persona una COPIA del documento a la(s) otra(s) parte/partes en mi caso, XXX)*

\_\_\_\_\_,  
**(Name of Party)** / *(Nombre de la parte)*

**on / (el)** \_\_\_\_\_.

**(Month Day Year)** / *(Mes día año)*

\_\_\_\_\_,  
**(Name of Party)** / *(Nombre de la parte)*

**on / (el)** \_\_\_\_\_.

**(Month Day Year)** / *(Mes día año)*

**By signing below, I state to the Court, under penalty of law, that I have filed/mailed the document as shown above. I understand that if I do not file/mail the document as shown above, the Judge in my case will not read the document.** / *(Al firmar al calce, bajo pena de perjurio declaro al tribunal que he presentado/enviado el presente documento como se indica arriba y entiendo que si no presento/envío este documento como se indica arriba el juez asignado a mi caso no lo leerá.)*

\_\_\_\_\_  
**Your signature** / *(Su firma)*